



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/2001/15
14 December 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать седьмая сессия

Женева, 12-30 ноября 2001 года

Пункт 3 повестки дня

ВОПРОСЫ СУЩЕСТВА, ВОЗНИКАЮЩИЕ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ
И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Последующая деятельность после дня общей дискуссии
по статье 15.1 с), понедельник, 26 ноября 2001 года

Права человека и проблемы интеллектуальной собственности
Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

Справочная информация

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам признает широкое значение создания интеллектуальной собственности, владения ею и контроля за ней в условиях основанной на знаниях экономики и открывающейся в этой связи возможности в плане поощрения осуществления прав человека или оказания противодействия их осуществлению, в частности прав, предусмотренных Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах. Выделение прав на интеллектуальную собственность в отдельную группу имеет серьезные экономические, социальные и культурные последствия, которые могут сказаться на осуществлении прав человека. Современное значение интеллектуальной собственности для прав человека объясняется двумя факторами. Первый состоит в расширении сфер, подпадающих под действие режимов интеллектуальной собственности, в результате которого ими оказываются охвачены, например, патентование биологических образований, защита авторских прав на печатные произведения в цифровой форме и иски частных лиц о защите интеллектуальной собственности в отношении культурного наследия и традиционных знаний. Второй фактор выражается в становлении универсальных норм в области защиты интеллектуальной собственности в системе глобальной торговли.

2. Комитет принял решение по возможности в кратчайшие сроки подготовить и принять замечание общего порядка по интеллектуальной собственности и правам человека. Комитет постановил, однако, принять настоящее заявление в качестве своего предварительного вклада в быстро разворачивающуюся дискуссию по интеллектуальной собственности, которая по-прежнему является важным вопросом в международной повестке дня. Цель данного заявления – всего лишь определить некоторые вытекающие из Пакта важнейшие принципы прав человека, которые необходимо учитывать при разработке, толковании и претворении в жизнь современных режимов интеллектуальной собственности. Эти основополагающие принципы подвергнутся дальнейшему уточнению, разработке и применению в предстоящем замечании общего порядка Комитета по интеллектуальной собственности и правам человека¹.

¹ 27 ноября 2000 года Комитет провел день общей дискуссии по статье 15 (1) с) Пакта о праве каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными и художественными трудами, автором которых он является, что послужило основой для подготовки Комитетом проекта замечаний общего порядка.

3. Изложенные в настоящем заявлении принципы равно применимы к национальному законодательству и к международным правилам и политике в области защиты интеллектуальной собственности. В частности, Комитет обращает внимание на различные договоры об интеллектуальной собственности, за осуществлением которых следит Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), а также на Соглашение Всемирной торговой организации (ВТО) по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТАПИС), в котором устанавливаются минимальные стандарты защиты и применения прав интеллектуальной собственности. Можно также сослаться на соответствующие статьи других договоров, например на Конвенцию о биологическом разнообразии 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на свои предыдущие заявления, в которых подчеркивалось, что сферы торговли, финансов и инвестиций никоим образом не освобождены от соблюдения принципов прав человека и что "международные организации, на которые возложены конкретные обязанности в этих областях, должны играть позитивную и конструктивную роль по отношению к правам человека"².

4. Статья 15 (1) с) Пакта наряду со статьей 27 Всеобщей декларации прав человека требует защиты моральных и материальных интересов авторов в отношении их трудов. По мнению Комитета, эти права на интеллектуальную собственность должны уравниваться правом на участие в культурной жизни³ и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения⁴. Кроме того, статья 15 (2) Пакта требует, чтобы участвующие государства предпринимали шаги, необходимые для охраны, развития и распространения достижений науки и культуры. Чтобы соответствовать подходу, основанному на уважении прав человека, режимы интеллектуальной собственности должны способствовать достижению этих целей. Поэтому Комитет поощряет разработку систем интеллектуальной собственности и сбалансированное применение прав интеллектуальной собственности в соответствии с задачей обеспечения защиты моральных и материальных интересов авторов и в то же время содействует осуществлению этих и других прав человека. В конечном счете, интеллектуальная собственность является социальным продуктом и выполняет социальную функцию. Защита интеллектуальной собственности должна служить цели процветания человечества, что получает правовое выражение в международных документах по правам человека.

² Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на третьей Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, 26 ноября 1999 года (E/C.12/1999/9).

³ Статья 15 (1) а) Пакта.

⁴ Статья 15 (1) b) Пакта.

Универсальность, неделимость и взаимозависимость прав человека

5. Права человека вытекают из достоинства и ценности всех людей, при этом человеческая личность является основным субъектом и главным обладателем прав человека⁵. Моральные и правовые гарантии основных свобод, защиты и прав вытекают из самоуважения и достоинства людей и одновременно поддерживают их. Поэтому весь комплекс гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также право на развитие имеют отношение к системе интеллектуальной собственности. Чтобы соответствовать обязательствам соблюдения международных прав человека, режимы интеллектуальной собственности должны защищать все права человека, включая весь комплекс прав, гарантированных в Пакте, и содействовать их развитию.

6. Тот факт, что человек является главным субъектом и основным обладателем прав человека, отличает права человека, в том числе право авторов на моральную и материальную заинтересованность в своих трудах, от юридических прав, признаваемых в системах интеллектуальной собственности. Права человека являются фундаментальными, неотъемлемыми и универсальными правами физических лиц и в некоторых ситуациях групп физических лиц и общин. Права человека имеют основополагающий характер, поскольку являются атрибутом человеческой личности как таковой, тогда как права интеллектуальной собственности, проистекающие из систем интеллектуальной собственности, являются инструментом в том смысле, что используются государством для стимулирования изобретательства и творчества во благо общества. В отличие от прав человека права интеллектуальной собственности обычно носят временный характер и могут быть аннулированы, лицензированы или переданы кому-либо еще⁶. Если права интеллектуальной собственности могут быть переданы, ограничены по срокам и сфере применения, проданы, исправлены и даже утрачены, то права человека являются не ограниченным по времени выражением основных прав человеческой личности. Права человека призваны обеспечить удовлетворительные стандарты человеческого благополучия и благосостояния, тогда как режимы интеллектуальной собственности, хотя традиционно и обеспечивают защиту отдельных авторов и творцов, все более ориентированы на защиту деловых и корпоративных интересов и капиталовложений.

⁵ См., например, преамбулы Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах. См. также статью 5 Венской декларации и Программы действий 1993 года.

⁶ Пункт 14, Доклад Верховного комиссара, "Влияние Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности на права человека", E/CN.4/Sub.2/2001/13, 27 июня 2001 года.

Кроме того, пределы защиты моральных и материальных интересов автора, предусмотренных в статье 15 Пакта, не обязательно совпадают с тем, что в национальном законодательстве или международных соглашениях называется правами на интеллектуальную собственность.

Равенство и отказ от дискриминации

7. Основой прав человека является равенство между всеми людьми и их равный статус перед законом. Поэтому в документах о правах человека большое внимание уделяется защите от дискриминации. В статьях 2 (2) и 3 Пакта предусматривается, что государства-участники обязуются гарантировать, что провозглашенные в Пакте права должны осуществляться без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, происхождения или иного статуса и обеспечивать равноправие мужчин и женщин в пользовании всеми правами, установленными в Пакте.

8. В рамках основанного на правах человека подхода особо акцентируются нужды лиц и общин, находящихся в наиболее неблагоприятном и маргинальном положении. Поскольку те или иные права человека универсальны, их осуществление оценивается, в частности, по тому, насколько оно во благо тем, кто до сих пор находился в наиболее неблагоприятном и маргинальном положении, и поднимают уровень защиты последних до уровня защиты большинства. Таким образом, принимая режимы интеллектуальной собственности, государства и другие участники должны уделять особое внимание на национальном и международном уровнях обеспечению надлежащей защиты прав человека лиц и групп, находящихся в неблагоприятном и маргинальном положении, например коренных народов⁷.

Участие

9. Международное право в области прав человека включает право каждого человека на учет его мнения и на участие в затрагивающих его важных процессах принятия решений. Право на участие отражено во многих международных документах, в том числе в Пакте⁸ и

⁷ Заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Е/С.12/2001/10, 4 мая 2001 года, пункт 11.

⁸ Статья 25.

Международном пакте о гражданских и политических правах⁹, а также в Декларации о праве на развитие¹⁰. Соответственно Комитет поддерживает активное и основанное на владении информацией участие всех тех, кто затрагивается режимами интеллектуальной собственности.

Подотчетность

10. Комитет подтверждает свою позицию, изложенную в его заявлении по вопросам нищеты и состоящую в том, что "права и обязательства предполагают подотчетность: если они не будут подкреплены системой подотчетности, они могут стать не более, чем пустым звуком"¹¹. Хотя на государстве лежит основная обязанность уважать, защищать и соблюдать права человека, другие участники, в том числе неправительственные субъекты и международные организации, несут обязательства, которые должны контролироваться. Соответственно адекватная защита прав человека требует доступных, прозрачных и эффективных механизмов подотчетности для обеспечения соблюдения прав, а когда они не соблюдаются, - для обеспечения жертвам возможности получить возмещение ущерба. Подход к защите интеллектуальной собственности с точки зрения прав человека требует, чтобы все действующие субъекты отчитывались о выполнении своих обязательств, вытекающих из международного права в области прав человека, особенно в том, что касается принятия, толкования и претворения в жизнь систем интеллектуальной собственности.

Общие правовые обязательства

11. В контексте интеллектуальной собственности следует отметить, что, хотя в Пакте предусматривается постепенное осуществление и констатируются сдерживающие моменты, связанные с ограниченностью имеющихся ресурсов, в нем также налагаются на государства различные обязательства, имеющие незамедлительные последствия, в том числе основные обязательства¹². Постепенное осуществление на протяжении определенного периода времени не должно истолковываться как лишающее обязательства

⁹ Статья 13.1.

¹⁰ Статья 2.3.

¹¹ См. примечание 7, пункт 14.

¹² См., например, замечания общего порядка Комитета № 3 (о характере обязательств государств-участников, статья 2 (1) Пакта) и № 9 (применение Пакта внутри страны), № 13 (о праве на образование, пункты 43-44) и № 14 (о праве на здоровье, пункты 30-32) в HRI/GEN/1/Rev.5 от 26 апреля 2001 года.

государств-участников всякого смысла. Напротив, постепенное осуществление означает, что на государствах-участниках лежит конкретное и постоянное обязательство продвигаться как можно более оперативно и эффективно к полному осуществлению всех прав, зафиксированных в Пакте. Соответственно Комитет хочет подчеркнуть, что национальные и международные режимы интеллектуальной собственности должны соответствовать обязательствам государств-участников обеспечивать постепенное осуществление в полном объеме всех предусмотренных в Пакте прав. Кроме того, все стороны настоятельно призываются обеспечить, чтобы режимы интеллектуальной собственности практически и реально способствовали осуществлению в полном объеме всех предусмотренных Пактом прав.

Основные обязательства

12. В этой связи следует также напомнить, что в замечании общего порядка № 3, принятом в 1990 году, подтверждается, что на государствах-участниках лежит "основное обязательство обеспечить осуществление каждого из прав, хотя бы на минимальном уровне", сформулированных в Пакте. Как отмечается Комитетом, без такого основного обязательства Пакт "во многом утратил бы свой смысл"¹³. Недавно Комитет приступил к определению основных обязательств, вытекающих из "минимальных необходимых уровней применительно к правам на здоровье, продовольствие и образование"¹⁴. Комитет желает подчеркнуть, что любой режим интеллектуальной собственности, затрудняющий какому-либо государству-участнику соблюдение его основных обязательств, особенно в плане здоровья, продовольствия, образования или любого иного права, установленного в Пакте, не совместим с юридически обязательными обязательствами государства-участника.

Международное сотрудничество и помощь

13. Как было подтверждено Комитетом в замечании общего порядка № 14 о праве на здоровье, на тех, кто имеет возможность оказывать помощь, лежит особая ответственность по оказанию "международной помощи и осуществлению сотрудничества, в особенности экономического и технического", позволяющих развивающимся странам осуществлять свои основные обязательства, предусмотренные Пактом¹⁵. Соответственно на развитых государствах и других действующих субъектах, имеющих возможность

¹³ Замечание общего порядка № 3, пункт 10, см. примечание 12.

¹⁴ Замечания общего порядка № 11, № 13 и № 14, см. сноску 12.

¹⁵ Замечание общего порядка № 14, пункт 45, см. сноску 12.

оказывать помощь, лежит ответственность за разработку международных режимов интеллектуальной собственности, позволяющих развивающимся государствам выполнить по крайней мере основные обязательства перед физическими лицами и группами, находящимися в пределах их юрисдикции. В этой связи и во избежание повторения Комитет вновь подтверждает пункты 15–18 своего заявления о нищете¹⁶.

14. Устав Организации Объединенных Наций обязует все государства развивать равноправный и справедливый международный порядок, который содействует миру, солидарности, социальному прогрессу и более высокому уровню жизни всех больших и малых государств. Статья 28 Всеобщей декларации прав человека гласит, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в Декларации, могут быть полностью осуществлены. Статьи 2 (1) и 23 Пакта гласят далее, что государства-участники должны развивать международное сотрудничество для постепенного осуществления прав, зафиксированных в Пакте. В статье 15 (4) Пакта далее признается польза, извлекаемая из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях¹⁷.

15. Комитет отмечает, что страны находятся на различных уровнях развития, определяющих различия в технологических потребностях. И в то время, как одни страны могут делать упор на защите технологии, другие в большей степени могут делать упор на облегчении доступа к ней. Важно, чтобы режимы интеллектуальной собственности облегчали и содействовали сотрудничеству в интересах развития, передаче технологии и научному и культурному сотрудничеству. Международные правила в области интеллектуальной собственности не обязательно должны быть единообразными, если это может привести к таким формам защиты интеллектуальной собственности, которые не совместимы с целями развития. Комитет поощряет разработку и осуществление эффективных международных механизмов обеспечения особого и дифференцированного режима для развивающихся стран в плане защиты интеллектуальной собственности.

Самоопределение

16. Статья 1 (2) Пакта гласит, что "все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими природными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества...". Национальный суверенитет над богатствами и ресурсами является

¹⁶ См. сноску 7.

¹⁷ В статьях 2 (1), 11 (2), 15 (4), 22 и 23 Пакта содержатся ссылки на "международную помощь и сотрудничество" или аналогичные формулировки.

важным предварительным условием эффективного поощрения и защиты прав человека. Ведя переговоры о международных договорах об интеллектуальной собственности и присоединяясь к ним, государства должны учитывать, как это скажется на их суверенитете над богатствами и ресурсами и, в конечном счете, на их способности обеспечить права, предусмотренные Пактом.

Сбалансированность

17. В статье 15 Пакта устанавливается необходимость сбалансированности в защите общественных и частных интересов в области знаний. С одной стороны, в статье 15 (1) а) и б) признается право каждого человека на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и их практического применения. С другой стороны, в статье 15 (1) с) признается право каждого человека на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является. Принимая и пересматривая системы интеллектуальной собственности, государства должны помнить о необходимости достижения сбалансированности между этими пересекающимися положениями Пакта. В стремлении стимулировать творчество и новаторство не следует создавать неоправданных преимуществ для частных интересов, а следует должным образом учитывать общественные интересы, заключающиеся в получении широкого доступа к новым знаниям. Комитет отмечает, что пример этой потребности обеспечения сбалансированности может быть найден в недавнем Заявлении о Соглашении ТАПИС и общественном здравоохранении, в котором признается, что защита интеллектуальной собственности имеет важное значение для разработки новых лекарств, но в то же время констатируется обеспокоенность по поводу ее последствий для цен¹⁸.

Заключение

18. Комитет считает, что включение международных норм по правам человека в процесс формирования и толкования права интеллектуальной собственности имеет основополагающее значение. Таким образом, государства-участники должны гарантировать социальный аспект интеллектуальной собственности в соответствии с принятыми ими международными обязательствами в области прав человека. Прямо выраженное обязательство в этом отношении и создание механизма анализа систем интеллектуальной собственности с позиций прав человека являются важными шагами на пути к достижению этой цели.

¹⁸ Всемирная торговая организация, Заявление о Соглашении ТАПИС и общественном здравоохранении, Конференция на уровне министров, четвертая сессия, Доха, Катар, принято 14 ноября 2001 года, WT/MIN(01)/DEC/2, para. 3.

19. Межправительственным организациям также следует включить международные обязательства и принципы в области прав человека в свою политику, практику и оперативную деятельность. Сознвая долгосрочное значение и сложность включения прав человека в разработку режимов интеллектуальной собственности, Комитет подтверждает свое желание обсудить отмеченные в этом заявлении проблемы с соответствующими участниками и свою готовность оказать в этом процессе помощь государствам-участникам и межправительственным организациям.
